

英文反義字手冊

A HANDBOOK OF
ENGLISH ANTONYMS

(附：英文同義字)

822073

K. P. Chan 編著 萬里書店出版

**A HANDBOOK OF
ENGLISH ANTONYMS**

英文反義字手冊

K. P. CHAN 編著

萬里書店出版

英文反義字手冊

K. P. CHAN 編著

出版者：萬里書店有限公司

香港銅鑼灣芬尼街2號D

電話總機：5-647511-4

承印者：嶺南印刷公司

香港德輔道西西安里13號

定價：港幣七元

版權所有 * 不准翻印

(一九八四年五月第七次版)

PREFACE

前 言

本書所彙集的反義字，大概共有三千左右，日常所用的字眼和詞語，差不多都具備了。

所謂“反義字”，是指意義相反的字，大概可分為以下三大類：

(一) 字義絕對地相反而界限確然分明者，如：

“長”(long) 之與“短”(short)

“高”(high) 之與“低”(low)

“厚”(thick) 之與“薄”(thin)

“大”(large) 之與“小”(small)

“多”(many) 之與“少”(few)

這些都是意義絕對相反而界限又極為分明的，故此類字眼除了一個唯一的反義字之外，再沒有其他的反義字。

(二) 意義相對地或部分地相反而界限却不甚分明者，如：

“服從”(obey) 之與“命令”(command)

“抵抗”(resistance) 之與“屈服”(submission)

這些雖然都屬普通的反義字，但它們的“反”只是相對的，而且並不是唯一的，因為就“obey”

(服從)一字而言，它的反義字除了“command”(命令)之外，還有“disobey”(不服從)一字也應該被認為是它的反義字；再就“resistance”(抵抗)一字而言，它的反義字除了“submission”(屈服)之外，還有 aggression (侵畧)一字也應該被認為是它的反義字；因此之故，這一類字眼和詞語，其反義字通常都有兩個或兩個以上。

(三) 本來意義並非相反而被人拿來對用的，如：

“親”(parent) 之與“子”(child)

“日”(sun) 之與“月”(moon)

“兄弟”(brother) 之與“姊妹”(sister)

“平年”(common year) 之與“閏年”(leap year)

這些都屬對用語而並非“反義字”，但因有時在某種情形之下顯示出“反”的意味，故被人當作反義字看待，本書為要兼收並蓄，便於參考，所以也把這一類的對用語搜羅入內了。

基於以上所述，可知所謂“反義字”，除了前述的第(一)類字眼和詞語之外，實際上是沒有什麼絕對的準則的，例如“straight”(直)通個字，大多數文字學家認為它的反義字是“crooked”，但有些文字學家則認為它的反義字是“bent”，另有一些人却認為它的反義字是“curved”，見仁見智，各有不同，而這三個字的意義都是“曲”，故這三個字都可以說是“straight”的反義字；然而本

書却單單選用“crooked”這個字作為“straight”的反義字，因為大多數文字學家以及權威的著作都認為“straight”的反義字是“crooked”。

每遇到此類情形，本書的編者不得不小心選擇，選其最適當和最普遍者加以採用，若是同一個字有幾個反義字，而這幾個反義字又都是同等地適當和普遍者，編者惟有將它們一並列入，任憑讀者自己去抉擇和選用。

本書裏面的反義字，在編排上採用左右對照的體裁，一頁之中，排在左邊的假定是“正義字”，排在右邊的假定是“反義字”（其實把排在右邊的當作“正義字”，把排在左邊的當作“反義字”，亦未嘗不可）。正義字和反義字的詞性必然相同，例如正義字是名詞，其反義字也必然是名詞；正義字是形容詞，其反義字也必然是形容詞；其餘類推。

排在左邊的正義字，每字後面都有註明其詞性，表示詞性的簡寫符號如下：

- n.* = noun (名詞)
- pro.* = pronoun (代名詞)
- v.* = verb (動詞)
- adj.* = adjective (形容詞)
- adv.* = adverb (副詞)
- prep.* = preposition (前置詞)

本書後半部的“英文同義字”，共有千餘組，僅供讀者參考，如欲詳細了解它們的內容、涵義

和用法，請參閱拙著“英文同義字辭典”（香港萬里書店版）。

編者學識淺陋、錯漏在所難免，尚祈 大雅指正，幸甚。

K. P. Chan

15. 10. 1964.

CONTENTS

目 次

前 言..... I—IV

英文反義字正文..... 1—121

A 1 N 79

B 16 O 81

C 20 P 84

D 30 Q 91

E 39 R 92

F 44 S 96

G 50 T 106

H 53 U 110

I 57 V 117

J 68 W 118

K 69 Y 121

L 69 Z 121

M 74

附：英文同義字..... 125—171

A handbook of English Antonyms

英文反義字手冊

A

- abaft** (*prep. & adv.*) 在…… 後; 在後 **afore** 在……前; 在前
- abandon** (*v.*) 放棄 **reclaim** 收回; 取回
- abandon** (*n.*) 放縱; 放肆; 狂放 **self-restraint** 自制
- abase** (*v.*) 降低; 貶抑 **exalt** 褒獎; 捧高
- abash** (*v.*) 使羞愧; 使臉紅 **embolden** 使有勇氣; 使胆大無敵
- abate** (*v.*) 消除; 消滅 **perpetuate** 使不滅; 使永久存在
- abate** (*v.*) 減低 **augment** 增高
- abate** (*v.*) (疾病)減退; (潮水)退 **rise** (疾病)增升; (潮水)漲
- abatement** (*n.*) 減退; 減低 **addition** 加多; 增添
- abdicate** (*v.*) 辭(職); 退(位) **assume** 執掌; 掌握(權位)
- aberration** (*n.*) 離正; 越軌 **conformity** 依正; 順照
- aberration** (*n.*) 神經錯亂 **soundness** (精神)健全
- abet** (*v.*) 唆使; 鼓動; 慫恿 **deter** 制止; 使不敢
- abhor** (*v.*) 憎惡 **admire** 讚美(人)
- abhorrence** (*n.*) 憎惡 **or enjoy** 享受(物)
- abhorrent** (*adj.*) 可惡的; 可憎的 **admiration** 讚美
- abhorrent** (*adj.*) 可惡的; 可憎的 **or enjoyment** 享受
- abhorrent** (*adj.*) 可惡的; 可憎的 **admirable** 可讚歎的
- abhorrent** (*adj.*) 可惡的; 可憎的 **or enjoyable** 可享受的

abide (v.) 住留;居留	depart 離去
abide (v.) 保持;持續	pass 過去
ability (n.) 能力;有能力	inability 無能力;無能
abject (adj.) 下賤的	exalted 高貴的
abjure (v.) 發誓斷絕	pledge 發誓保證
able (adj.) 能;有能力的	unable 不能;無能力的
abnormal (adj.) 異常的	normal 正常的
abolish (v.) 廢除	establish 成立;建立
abominable (adj.) 可憎的	laudable 可稱讚的
	or enjoyable 可享受的
abominate (v.) 憎厭;憎惡	esteem 尊重(人)
	or enjoy 享受(物)
abomination (n.) 憎厭;憎惡	esteem 尊重
	or enjoyment 享受
abortive (adj.) 流產的	consummated 成就的;完成的
	的
above (prep. & adv.) 在... ...之上;在上面	below 在……之下;在下面
abridge (v.) 簡縮	expand; amplify; extend 擴大;擴張;伸展
abridgement (n.) 簡縮;節畧	expansion 擴大
abroad (adv.) 在外國;經外國	home 在本國
abrogate (v.) 取消;註消	institute 設立;制定
abrupt (adj.) 陡峭的	sloping 傾斜的;成斜坡的
abrupt (adj.) 突然的;猝然的	deliberate 不慌不忙的
	or leisurely 從容不迫的
abscond (v.) 逃亡;潛逃	give oneself up 自首
absence (n.) 缺席;不在場	presence 出席;在場
absent (adj.) 缺席的;不在場的	present 出席的;在場的
absent-minded (adj.) 心不在焉的	wide-awake 清醒的;精明機警的

¹ absolute (<i>adj.</i>) 純粹的	mixed 混雜的
² absolute (<i>adj.</i>) 絕對的	relative 相對的
absolution (<i>n.</i>) 赦免	condemnation 定罪
absolve (<i>v.</i>) 赦免; 免除	charge 指控; 使負〔罪名、責任〕
absorb (<i>v.</i>) 吸收	exude 流出; 滲出
absorbed (<i>adj.</i>) 精神貫注的	distracted 精神渙散的; 心煩意亂的
abstain (<i>v.</i>) 戒斷; 戒絕〔烟酒等〕	indulge 沉迷; 放縱
abstemiousness (<i>n.</i>) 有節制; 飲食有度	gluttony 暴飲暴食
abstinence (<i>n.</i>) 節制; 禁慾	self-indulgence 放縱; 縱慾
¹ abstract (<i>adj.</i>) 抽象的	concrete 具體的
² abstract (<i>n.</i>) 大要; 摘要	amplification 擴大; 鋪張
³ abstract (<i>v.</i>) 抽出; 取去	insert 插入; 嵌進
abstruse (<i>adj.</i>) 難解的; 深奧的	obvious; plain 明白的; 顯淺的
absurd (<i>adj.</i>) 不合理的; 荒唐的	rational; sensible 合理的; 通情達理的
abundance (<i>n.</i>) 豐富	scarcity; lack 不足; 缺乏
abundant (<i>adj.</i>) 豐富的	scarce 不足的; 欠缺的
¹ abuse (<i>v.</i>) 虐待; 凌辱	respect; honour 敬重; 尊敬
² abuse (<i>n.</i>) 謾罵; 辱罵	adulation 奉承
abusive (<i>adj.</i>) 罵人的; 說人壞話的	complimentary 說恭維話的; 善於詞令的
accede (<i>v.</i>) 同意	demur 表示異議; 反對
accelerate (<i>v.</i>) 加速; 促進	decelerate; retard 減速; 弄慢
accept (<i>v.</i>) 接受	reject; decline 拒絕
access (<i>n.</i>) 進路; 入口	outlet 出路; 出口
accessible (<i>adj.</i>) 接近得到的; 易於接近的	inaccessible 難於接近的; 難達到的

¹ accessory (accessary) (adj.) 附屬的	integral 主要的
² accessory (n.) 附屬品; 從犯	principal 主動者; 本人; 主犯
accident (n.) 偶然; 意外	design; intent 故意; 立心
¹ accidental (adj.) 偶然的; 意外的	planned 有計劃的
² accidental (adj.) 附帶的; 附屬的	or designed 故意安排的
¹ acclaim (v.) 喝采; 歡呼	essential 本質的; 根本的
² acclaim (n.) 喝采; 歡呼	vituperate 責罵; 辱罵
acclivity (n.) 上斜坡	vituperation 責罵; 辱罵
accomodate (v.) 順應	declivity 下斜坡
accompanied (adj.) 有人陪伴的	constrain 強迫
accomplish (v.) 成就; 完成	alone 獨個兒的
¹ accord (v.) 許與; 給與	undo 糟塌; 敗壞
² accord (n.) 調和; 一致	withhold 留住不給
accountable (adj.) 有責任的; 有解說義務的	dissension 意見不合; 不和
accumulate (v.) 積聚	or clash 衝突
accuracy (n.) 正確; 準確	unaccountable 無責任的; 無解說義務的
accurate (adj.) 正確的; 準確的	dissipate 消散; 使消散
accursed (adj.) 被咒詛的; 倒楣的	inaccuracy 不正確; 不準確
accuse (v.) 控訴	inaccurate 不正確的; 不準確的
accustomed (adj.) 習慣了的	blessed 享福的; 受惠的
acerbity (n.) 苦味; 酸味	exculpate 申雪; 使無罪
¹ achieve (v.) 成就; 完成	unaccustomed 不慣的
² achieve (v.) 獲得〔勝利〕; 達到〔目的〕	mellowness 甘美; 芳醇
	fail 未能〔做到〕
	miss 沒得到; 沒達到

achievement (n.) 成就
achromatic (adj.) 無色彩的
acid (adj.) 酸的; 酸性的

acknowledge (v.) 承認
acquiesce (v.) [勉強] 同意
acquire (v.) 得; 獲得
acquired (adj.) 習得的; 學得的

acquit (v.) 無罪釋放
¹acrid (adj.) 苦的; 辣的
²acrid (adj.) 濃辣的; 劇毒的

acrimony (n.) 惡辣
action (n.) 作用
activate (v.) 使活動
¹active (adj.) 活動的; 活躍的
²active (adj.) 原動的
active voice 原動語態
actual (adj.) 實際的; 現實的
actuality (n.) 現實性

actuate (v.) 激動; 驅使
acumen (n.) 尖銳; 敏銳
¹acute (adj.) 尖銳的; 敏銳的
²acute (adj.) [疾病] 急性的
adamantine (adj.) 堅硬無比的; 剛強的
adapt (v.) 適應; 適合
adaptable (adj.) 可以適應的

failure 失敗; 做不到
chromatic 有色彩的
sweet 甜的
or alkaline 鹼性的
deny 否認
object 反對; 表示異議
forfeit 喪失
inborn 生來的; 天賦的

convict 定罪
savoury 滋味好的; 好吃的
benign; kindly 仁慈的; 寬厚的
suavity 溫和; 不刺激
reaction 反作用
arrest 止住; 阻止
inactive 不活動的; 不活躍的
or dormant 潛伏的
passive 被動的
passive voice 被動語態
ideal 理想的
or imaginary 想像的
possibility; potentiality 可能性

deter 制止; 阻止
obtuseness 鈍; 遲鈍
obtuse 鈍的; 遲鈍的
chronic [疾病] 慢性的
yielding 柔順的; 易受影響的
unfit 不適應; 不適合
inadaptable; unadaptable 不適應的

add (v.) 加	subtract 減
addict (v.) 上癮;耽於某種嗜好或習慣	wean 斷癮;戒斷某種嗜好或習慣
addle (v.) 腐敗	refresh 使煥然一新
addition (n.) 加多;增添	abatement 減退;減低
adept (n.) 內行人;熟手	lunger 手藝笨拙的人
adept (adj.) 熟練的;內行的	inadept; bungling 不熟練的;不內行的
adequate (adj.) 適當的	inadequate 不適當的
adherent (n.) 皈依者;信徒	renegade 背教者;變節者;叛徒
adjacent (adj.) 接近的;鄰近的	nonadjacent 不接近的;不鄰近的
adjective (adj.) 附屬的	substantive 獨立的;自立的
adjoining (adj.) 鄰近的	detached 分離的;
	or disjoined 分開的
adjourn (v.) 延會;休會	convene 召集;集會
admirable (adj.) 可讚歎的	abhorrent 可惡的;可惜的
admiration (n.) 欽佩;讚美	abhorrence 厭惡
admire (v.) 欽佩;讚美	abhor 厭惡
admit (v.) 容許進入	exclude 拒絕進入;bar 阻攔
	or eject, expel 逐出
admit (v.) 承認	gainsay 否認
admonish (v.) 告戒;訓誡	commend 褒獎;稱讚
adopt (v.) 採納	repudiate 拒而不納
adoration (n.) 崇拜;崇敬	blasphemy 褻瀆;不敬
adore (v.) 敬慕;愛慕	detest 憎惡;嫌惡
adore (v.) 崇拜;崇敬	blaspheme 褻瀆;不敬
adorn (v.) 裝飾	disfigure 破相;使外貌難看
adroit (adj.) 敏捷的;靈巧的	maladroit 笨拙的
adulation (n.) 奉承	abuse 辱罵;謾罵
adult (adj.) 已成人的;成年的	juvenile 年青的;年少的

² adult (n.) 大人	child 小孩子
adulterate (v.) 摻;用劣質 摻進	refine 精煉;精製
¹ advance (v.) 增進;助長	retard 弄慢;使遲緩
² advance (v.) 進;前進	recede 退;後退
¹ advanced (adj.) 進步的	backward 落後的
² advanced (adj.) 前進的	conservative 保守的
³ advanced (adj.) 高級的;高 深的	elementary 初級的;基本的
advancement (n.) 進步;發達	degradation 退化
¹ advantage (n.) 便宜;便利	disadvantage 不便宜;不便利
² advantage (n.) 利益	detriment 損害
advantageous (adj.) 有利的	disadvantageous 不利的
advent (n.) 到來	leaving 離去
adventitious (adj.) 外來的	inherent 本來的;固有的
adventurous (adj.) 冒險 的;大胆的	cautious 小心的;慎重的
adversary (n.) 反對者;敵手	ally 同盟者;盟友
adverse (adj.) 逆反的;不 吉利的	propitious 順利的;吉祥的
adversity (n.) 逆境;艱難	prosperity 順境;興隆
advocate (v.) 擁護	impugn 抨擊
affable (adj.) 懇懇的	reserved 有隱瞞的;冷淡的
affectation (n.) 矯揉做作; 裝模作樣	artlessness 質樸;率直
affection (n.) 情愛	coldness 冷淡
	or hatred 憎恨
affectionate (adj.) 有深情 的;深愛的	cold 冷淡的
affirm (v.) 肯定	deny 否定
affirmative (adj.) 肯定 的;正面的	negative 否定的;反面的
affix (v.) 附着;使附着	detach 分開;使離開

afflict (<i>v.</i>) 折磨;使苦惱	comfort 安慰
affliction (<i>n.</i>) 苦惱;憂傷	comfort 安慰;慰藉
affluent (<i>adj.</i>) 富足的	impecunious 窮的;沒錢的
affranchise (<i>v.</i>) 釋放;恢復自由	enslave 奴役
afore (<i>prep. & adv.</i>) 在……前;在先	abaft 在……後;在後
afraid (<i>adj.</i>) 恐懼的;害怕的	undaunted 大胆的;無畏懼的
aft (<i>adj. & adv.</i>) 在船尾;到船尾	fore 在船頭;到船頭
after (<i>prep. adj. & adv.</i>) 在……之後;在後	before 在……之前;在前
against (<i>prep.</i>) 對;反對	for 爲;贊成
age (<i>n.</i>) 年老	youth 年青;年少
aged (<i>adj.</i>) 年老的	youthful 年青的
agent (<i>n.</i>) 代理人	principal 本人
aggravate (<i>v.</i>) 加重;使惡化	alleviate 減輕;緩和
aggregate (<i>n.</i>) 總體;聚合體	or appeal 鎮壓;制止
aggression (<i>n.</i>) 侵畧	individual 個體
aggressive (<i>adj.</i>) 侵畧的	or constituent 成分
aggrrieve (<i>v.</i>) 使煩惱	resistance 抵抗
aghast (<i>adj.</i>) 吃驚的;嚇呆的	resisting 抵抗的
agile (<i>adj.</i>) 輕快的;靈便的	rejoice 使高興;使歡喜
agitate (<i>v.</i>) 攪動;激動	unmoved 鎮定的
agog (<i>adv.</i>) 熱切地;渴望地	torpid 麻痺的;遲鈍的
agree (<i>v.</i>) 同意;意見一致	quiet 使寧靜
agreeable (<i>adj.</i>) 適意的;愉快的	aloof 疏離;敬而遠之
	protest 抗議
	or differ 意見不合
	disagreeable 不適意的;不愉快的

ahead (<i>adv.</i>) 在前頭;向前	behind; astern 在後頭;向後
aid (<i>v.</i>) 幫助	injure 損害
	or hinder 妨害
aid (<i>n.</i>) 幫助	impediment 妨礙;阻礙
air (<i>n.</i>) 空;空中	land 陸地;
	or sea 海洋; water 水,水域
airy (<i>adj.</i>) 空虛的	substantial 實質的
alacrity (<i>n.</i>) 快當;敏捷	languor 疲倦;沉悶
alarm (<i>n.</i>) 驚慌;恐慌	composure 鎮靜;沉着
alarm (<i>v.</i>) 驚動;使放心不下	assure; relieve 使安心;使放心
	apathetic 無感動的;感覺遲鈍的
alert (<i>adj.</i>) 機靈的;警覺的	native 本地的;本國的
alien (<i>adj.</i>) 外來的;外國的	citizen 國民
alien (<i>n.</i>) 僑民;外地人	or native 本地人
alienate (<i>v.</i>) 疎遠;離間	unite 團結;聯合
alike (<i>adj.</i>) 同一樣的;相似的	different 不同的
alive (<i>adj.</i>) 生的;活的	dead 死的
alkaline (<i>adj.</i>) 鹼性的	acid 酸性的
all (<i>adj.</i>) 全體	part (of) 部分
allay (<i>v.</i>) 消解(憂慮、痛苦、飢渴);鎮壓(驚恐)	intensify 加強
allege (<i>v.</i>) 力言;斷定	contravene 否定;推翻
allegiance (<i>n.</i>) 効忠;歸順	treachery 叛逆;變節
alleviate (<i>v.</i>) 減輕;緩和	aggravate 加重;使惡化
allow (<i>v.</i>) 容許	inhibit 禁止
ally (<i>n.</i>) 同盟者;盟友	adversary 反對者;敵手
alone (<i>adj.</i>) 獨個兒的	accompanied 有人陪伴的
aloof (<i>adj.</i>) 疎遠的	familiar; close 親密的
aloof (<i>adv.</i>) 避離;敬而遠之	agog 熱切地;渴望地
alter (<i>v.</i>) 變更	fix 使固定不變